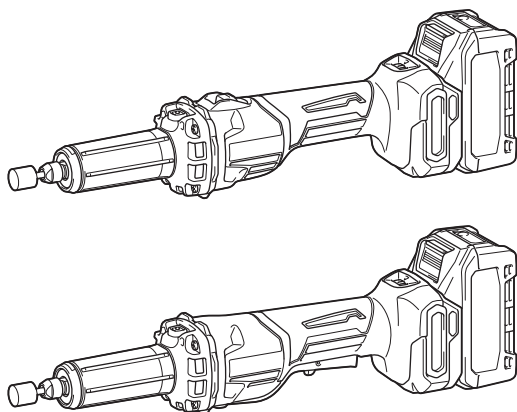
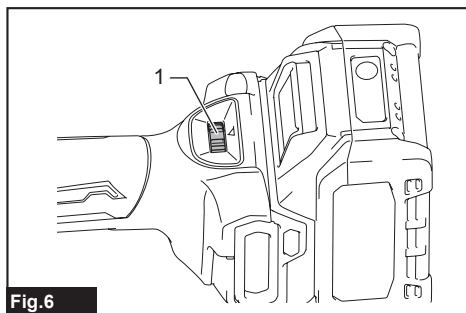
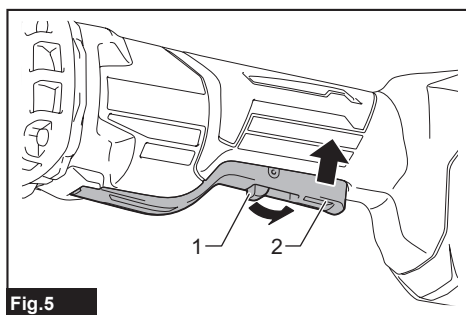
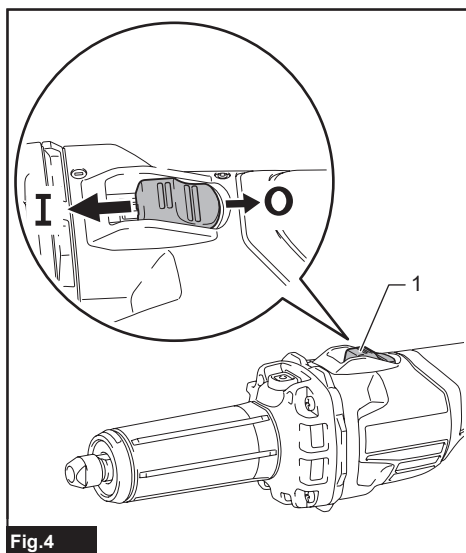
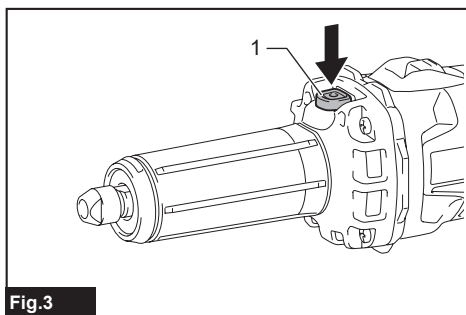
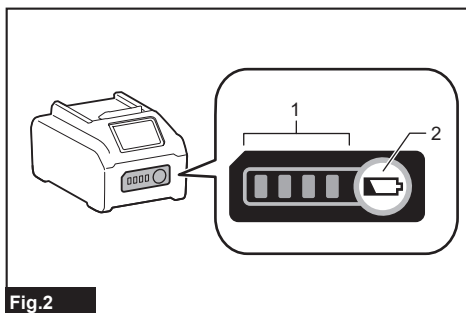
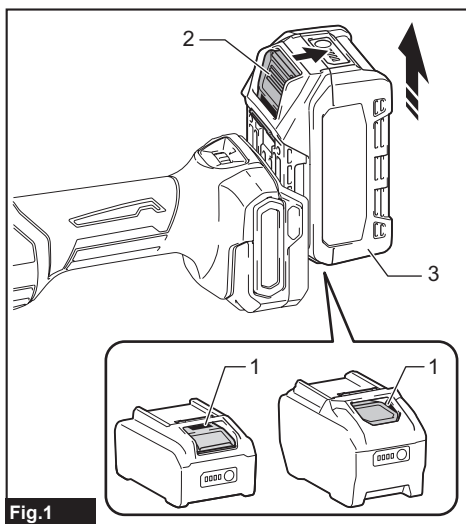


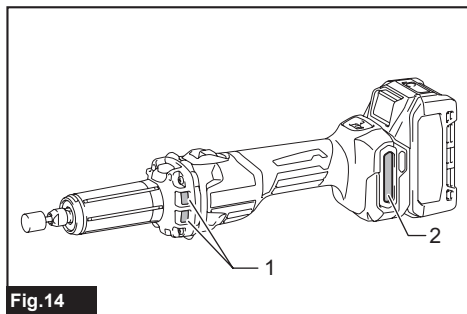
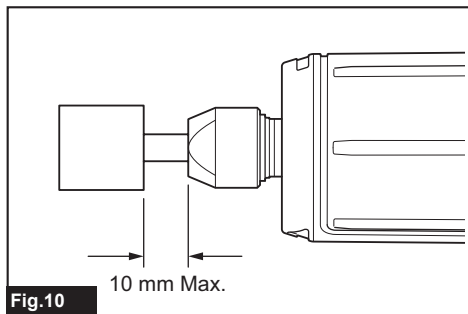
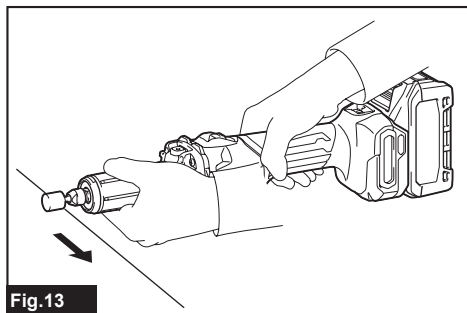
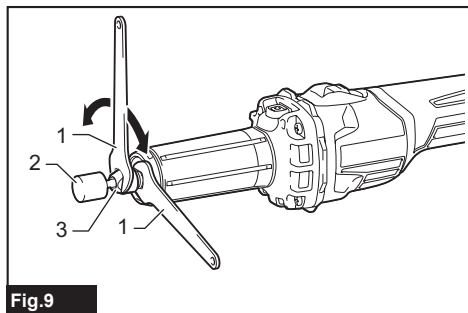
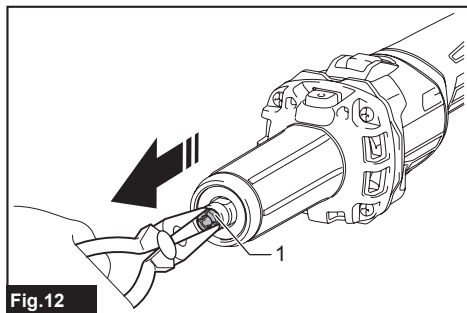
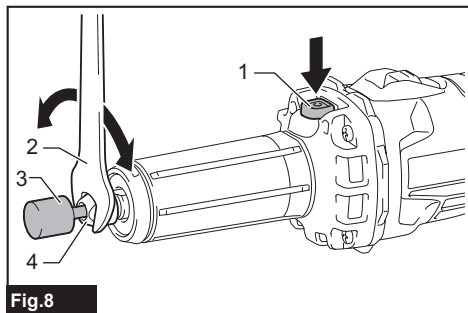
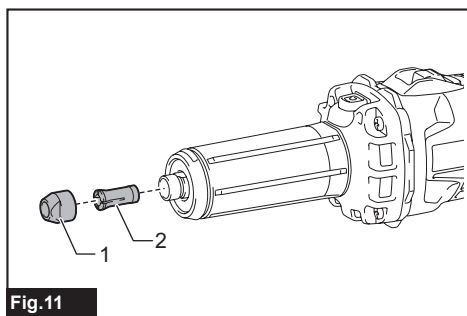
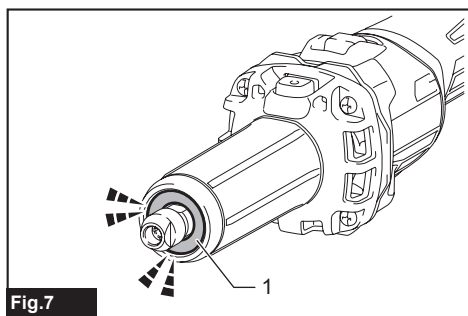


EN	Cordless Die Grinder	INSTRUCTION MANUAL	5
PL	Akumulatorowa szlifierka prosta	INSTRUKCJA OBSŁUGI	14
HU	Akkumulátoros egyenescsiszoló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	24
SK	Akumulátorová priama brúška	NÁVOD NA OBSLUHU	33
CS	Akumulátorová přímá bruska	NÁVOD K OBSLUZE	42
UK	Акумуляторна прямошліфувальна машина	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	51
RO	Polizor drept cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	61
DE	Akku-Geradschleifer	BETRIEBSANLEITUNG	71

GD001G
GD002G







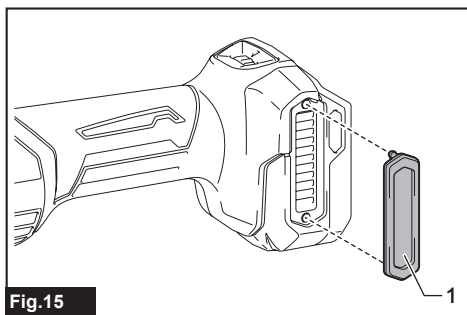


Fig.15

SPECIFIKACE

Model:		GD001G	GD002G
Velikost kleštiny (specifické podle země)		6 mm nebo 6,35 mm (1/4")	
Max. velikost příslušenství	Max. průměr brusného tělíska	32 mm	
	Max. průměr brusného kotouče	52 mm	
	Max. průměr drátěného kartáčku	52 mm	
	Max. průměr lešticího kotouče	52 mm	
	Max. průměr hoblovacího příslušenství	52 mm	
	Max. průměr rozbrušovacího kotouče	52 mm	
	Max. délka stopky	46 mm	
Jmenovité otáčky (n) / otáčky bez zatížení (n ₀)		7 000 – 29 000 min ⁻¹	
Celková délka	s BL4040	458 mm	
Hmotnost netto		2,2 – 3,4 kg	
Jmenovité napětí		36 – 40 V DC max	

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Specifikace se mohou pro různé země lišit.
- Hodnota čisté hmotnosti zahrnuje nejlehčí a nejtěžší kombinaci nástavců a akumulátorů, které jsou uvedeny v návodu k obsluze.

Použitelný akumulátor a nabíječka

Akumulátor	BL4020* / BL4025* / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F * : Doporučený akumulátor
Nabíječka	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA / BCC01 / BCC02

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být některé akumulátory a nabíječky k dispozici.

VAROVÁNÍ: Používejte pouze výše uvedené akumulátory a nabíječky. Použití jiných akumulátorů a nabíječek může způsobit zranění a/nebo požár.

Použitelný drátový zdroj napájení

Přenosný akumulátor	PDC01 / PDC1200 / PDC1500
---------------------	---------------------------

- V závislosti na regionu vašeho bydliště nemusí být drátové zdroje napájení uvedené výše k dispozici.
- Než začnete používat drátový zdroj napájení, přečtěte si pokyny a varovné symboly na nich.

Účel použití

Nářadí je určeno k broušení železných materiálů a odstraňování ořepů z odlitků, jakož i ke smírkování, kartáčování, leštění, hoblování a rozbrušování.

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745-2-23:

Model GD001G

Pracovní režim	Hladina akustického tlaku (L _{PA}):	Hladina akustického výkonu (L _{WA}):	Nejistota (K):
Naprázdnó (umělý kotouč 25–50 mm)	78 dB (A)	-	3 dB (A)
Naprázdnó (umělý kotouč nad 50 mm)	80 dB(A)	91 dB (A)	3 dB(A)

Model GD002G

Pracovní režim	Hladina akustického tlaku (L_{pA}):	Hladina akustického výkonu (L_{WA}):	Nejistota (K):
Naprázdko (umělý kotouč 25–50 mm)	78 dB(A)	-	3 dB(A)
Naprázdko (umělý kotouč nad 50 mm)	80 dB(A)	91 dB(A)	3 dB(A)

Hladina hluku při práci může překročit hodnotu 80 dB (A).

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) emisí hluku byla(y) změněna(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Hodnoty deklarovaných emisí hluku lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Používejte ochranu sluchu.

VAROVÁNÍ: Emise hluku při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Vibrace

Celková hodnota nepřetržitých vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745-2-23:

Model GD001G

Pracovní režim	Emise vibrací (a_{h1}):	Nejistota (K):
Povrchové broušení (umělý kotouč 25–50 mm)	5,4 m/s ²	1,5 m/s ²
Povrchové broušení (umělý kotouč nad 50 mm)	15,2 m/s ²	1,5 m/s ²

Model GD002G

Pracovní režim	Emise vibrací (a_{h1}):	Nejistota (K):
Povrchové broušení (umělý kotouč 25–50 mm)	5,7 m/s ²	1,5 m/s ²
Povrchové broušení (umělý kotouč nad 50 mm)	14,6 m/s ²	1,5 m/s ²

POZNÁMKA: Celková(é) hodnota(y) deklarovaných vibrací byla(y) změněna(y) v souladu se standardní zkušební metodou a dá se použít k porovnání nářadí mezi sebou.

POZNÁMKA: Celkové hodnoty deklarovaných vibrací lze také použít k předběžnému posouzení míry expozice.

VAROVÁNÍ: Emise vibrací při používání elektrického nářadí se mohou ve skutečnosti lišit od celkových deklarovaných hodnot v závislosti na způsobech použití nářadí.

VAROVÁNÍ: Nezapomeňte stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy podle odhadu expozice ve skutečných podmínkách použití. (Vezměte přitom v úvahu všechny části provozního cyklu, tj. kromě doby zátěže například doby, kdy je nářadí vypnuté a kdy běží naprázdno.)

Prohlášení o shodě

Pouze pro evropské země

Prohlášení o shodě jsou obsažena v Příloze A tohoto návodu k obsluze.

BEZPEČNOSTNÍ VÝSTRAHY

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

VAROVÁNÍ Přečtěte si všechny bezpečnostní výstrahy i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

Pojem „elektrické nářadí“ v upozorněních označuje elektrické nářadí, které se zapojuje do elektrické sítě, nebo elektrické nářadí využívající akumulátory.

Bezpečnostní varování k akumulátorové přímé brusce

Obecná bezpečnostní varování pro broušení, smírkování, kartáčování, leštění, hoblování a abrazivní rozbrušování:

- Toto elektrické nářadí je určeno k broušení, smírkování, kartáčování, leštění, hoblování a rozbrušování. Přečtěte si všechna bezpečnostní varování i pokyny a prohlédněte si ilustrace a specifikace dodané k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému zranění.**
- Nepoužívejte příslušenství, které není určeno speciálně pro toto nářadí a doporučeno jeho výrobcem. Pouhá možnost upevnění příslušenství na elektrické nářadí nezaručuje jeho bezpečnou funkci.**
- Jmenovité otáčky brusného příslušenství se musí nejméně rovnat maximálním otáčkám vyznačeným na elektrickém nářadí. Brusná příslušenství pracující při vyšších než jmenovitých otáčkách se mohou roztrhnout a rozlétnout.**

4. **Vnější průměr a tloušťka příslušenství musí odpovídat jmenovitým hodnotám určeným pro dané elektrické nářadí.** Příslušenství nesprávné velikosti nelze řádně kontrolovat.
5. **Průměr otvoru kotoučů, smirkovacích válců a dalšího příslušenství musí odpovídat průměru vřetena nebo kleštiny elektrického nářadí.** Příslušenství neodpovídající upevňovacímu mechanismu elektrického nářadí nebude vyvážené, způsobí nadměrné vibrace a může způsobit ztrátu kontroly.
6. **Kotouče, smirkovací bubny, řezné nástroje nebo jiné příslušenství upínané za stopku musí být zcela zasunuto do kleštiny či skličidla.** Jestliže je stopka nedostatečně uchycena nebo kotouč příliš vyčnívá, může se montovaný kotouč uvolnit a vysokou rychlostí vymrštit.
7. **Nepoužívejte poškozené příslušenství. Před každým použitím zkontrolujte příslušenství; např. brusné kotouče, zda nevykazují trhliny nebo znečištění třískami, smirkovací bubny, zda nevykazují trhliny, natržení nebo nadměrné opotřebení, nebo drátěný kartáč, zda neobsahuje uvolněné či popraskané dráty.** Pokud jste elektrické nářadí nebo příslušenství upustili, ověřte, zda nedošlo ke škodám, a případně poškozené příslušenství vyměňte. Po kontrole a instalaci příslušenství se postavte mimo rovinu rotujícího příslušenství (totéž platí pro přihlížející osoby) a nechte elektrické nářadí minutu běžet při maximálních otáčkách bez zatížení. Poškozená příslušenství se během této zkoušky obvykle rozpadnou.
8. **Používejte osobní ochranné prostředky. Podle typu prováděné práce používejte obličejový štít nebo ochranné brýle. Podle potřeby použijte protiprachovou masku, ochranu sluchu, rukavice a pracovní zástěru, která je schopna zastavit malé kousky brusiva nebo části zpracovávaného dílu.** Ochrana zraku musí odolávat odletujícímu materiálu vznikajícímu při různých činnostech. Protiprachová maska nebo respirátor musí filtrovat částice vznikající při prováděné práci. Dlouhodobé vystavení hluku vysoké intenzity může způsobit ztrátu sluchu.
9. **Zajistěte, aby přihlížející osoby dodržovaly bezpečnou vzdálenost od místa provádění práce. Všechny osoby vstupující na pracoviště musí používat osobní ochranné prostředky.** Úlomky dílu nebo roztrženého příslušenství mohou odletovat a způsobit zranění i ve větší vzdálenosti od pracoviště.
10. **Při práci v místech, kde může dojít ke kontaktu řezacího příslušenství se skrytým elektrickým vedením, držte elektrické nářadí pouze za izolované části držadel.** Řezací příslušenství může při kontaktu s vodičem pod napětím přenést proud do nechráněných částí elektrického nářadí a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
11. **Při zapínání držte nářadí pevně v rukou.** Reakce na točivý moment motoru zrychlujícího do plných otáček může způsobit rotační pohyb nářadí.
12. **K zajištění obrobku použijte vždy pokud možno svěrky. Při práci nikdy nedržte malý obrobek v jedné ruce a nářadí ve druhé.**

Upnutím malého obrobku si ruce uvolníte k zajištění kontroly nad nářadím. Kulatý materiál, jako jsou tyče, trubky či roury mají při opracovávání tendenci k otáčení a mohou způsobit ohnutí pracovního nástroje nebo vržení nástroje směrem k obsluze.

13. **Elektrické nářadí nikdy nepokládejte, dokud se příslušenství úplně nezastaví.** Otáčející se příslušenství se může zachytit o povrch a způsobit ztrátu kontroly nad elektrickým nářadím.
14. **Po výměně pracovního nástroje či provedení seřízení se ujistěte, zda jsou matice kleštiny, skličidlo či jiný nastavitelný díl pevně dotaženy.** Uvolněné nastavitelné prvky mohou nekontrolovatelně změnit polohu, způsobit ztrátu kontroly a uvolněné otáčející se díly mohou být prudce odmrštěny.
15. **Nářadí nikdy neuvádějte do chodu, pokud jej přenášíte v ruce po boku.** Náhodný kontakt s otáčejícím se příslušenstvím by se vám mohl zachytit o oděv a přitáhnout vám příslušenství k tělu.
16. **Pravidelně čistěte větrací otvory elektrického nářadí.** Ventilátor motoru nasává dovnitř skříně prach. Dojde-li k nadměrnému nahromadění kovového prachu, mohou vzniknout elektrická rizika.
17. **Neprovozujte elektrické nářadí v blízkosti hořlavých materiálů.** Odletující jiskry by mohly tyto materiály zapálit.
18. **Nepoužívejte příslušenství vyžadující použití chladicích kapalin.** Použití vody nebo jiné chladicí kapaliny může vést k úmrtí nebo úrazu elektrickým proudem.

Zpětný ráz a související varování

Zpětný ráz je náhlá reakce na skřípnutí či zaseknutí otáčejícího se kotouče, brusného pásu, kartáče nebo jiného příslušenství. Skřípnutí či zaseknutí způsobí prudké zastavení rotujícího příslušenství, jež vyvolá nekontrolované odvržení elektrického nářadí v opačném směru otáčení příslušenství. Pokud například dojde k zaseknutí nebo skřípnutí brusného tělíska v obrobku, hrana tělíska vstupující do místa skřípnutí se může zakousnout do povrchu materiálu a to způsobí zvednutí tělíska nebo jeho vyhození. Tělísko může vyskočit směrem k obsluze nebo od ní podle toho, v jakém směru se pohybuje v místě skřípnutí. Za těchto podmínek může také dojít k roztržení brusných tělísek.

Zpětný ráz je důsledkem špatného použití a/nebo nesprávných pracovních postupů či podmínek. Lze se mu vyhnout přijetím odpovídajících opatření, která jsou uvedena níže.

1. **Elektrické nářadí pevně držte a zaujměte takový postoj těla a pozici rukou, abyste silám zpětných rázů odolali.** Za předpokladu přijetí správných preventivních opatření může obsluha síly zpětných rázů zvládnout.
2. **Zvláště opatrní buďte při opracování rohů, ostrých hran, atd. Vyvarujte se narážení a sevření příslušenství.** Rohy a ostré hrany mají tendenci zachycovat otáčející se příslušenství, což vede ke ztrátě kontroly nebo zpětnému rázu.
3. **Nenasazujte ozubený pilový kotouč.** Takové kotouče často způsobují zpětné rázy a ztrátu kontroly.

4. **Pracovní nástroj ved'te do materiálu vždy stejným směrem, jakým z materiálu vychází řezný břit (směr totožný se směrem výhozu třísek).** Vedení nářadí chybným směrem způsobí sklouznutí řezného břítu pracovního nástroje z obrobku a tažení nářadí ve směru takového vedení.
5. **Při použití rotačních pilníků, rozbrušovacích kotoučů, vysokorychlostních řezných nástrojů nebo řezných nástrojů z karbidu wolframu mějte obrobek vždy bezpečně upnutý.** Tyto kotouče se zachytí, pokud se v drážce mírně nakloní, a mohou způsobit zpětný ráz. Při zachycení rozbrušovacího kotouče se kotouč sám obvykle zlomí. Když se rotační pilník, vysokorychlostní řezný nástroj nebo řezný nástroj z karbidu wolframu zachytí, může vyskočit z drážky a můžete ztratit kontrolu nad nářadím.

Zvláštní bezpečnostní varování pro broušení a abrazivní rozbrušování:

1. **Používejte pouze typy kotoučů doporučené pro dané elektrické nářadí a pouze pro doporučené způsoby použití. Příklad: Neprovádějte broušení bokem rozbrušovacího kotouče.** Rozbrušovací kotouče jsou určeny k obvodovému broušení. Působení bočních sil na tyto kotouče může způsobit jejich roztržení.
2. **Zamezte „zaseknutí“ rozbrušovacího kotouče a nevyvíjejte na něj příliš velký tlak. Nepokoušejte se o provádění příliš hlubokých řezů.** Vyvinete-li na kotouč příliš velký tlak, zvýšíte jeho zatížení a náchylnost ke kroucení či zasekávání v řezu, a tudíž i možnost zpětného rázu nebo roztržení kotouče.
3. **Nezaujímejte nevhodnou polohu rukou v rovině s rotujícím kotoučem a za ním.** Pokud se kotouč v místě operace posune směrem od vaší ruky, může potenciální zpětný ráz vymrštít otáčející se kotouč spolu s elektrickým nářadím přímo na vás.
4. **Pokud se kotouč zasekne, zadrhne nebo jestliže z jakéhokoli důvodu přerušíte řezání, vypněte elektrické nářadí a držte jej nehybně, dokud se kotouč úplně nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vytahovat rozbrušovací kotouč z řezu, je-li kotouč v pohybu, protože by mohl dojít ke zpětnému rázu.** Zjistíte příčinu zaseknutí nebo zadrhnutí kotouče a proveďte nápravné opatření.
5. **Neobnovujte řezání přímo v obrobku. Nechte kotouč dosáhnout plné rychlosti a potom jej opatrně zaved'te zpět do řezu.** Spustíte-li kotouč elektrického nářadí v obrobku, může dojít k jeho uváznutí, vyskočení nebo ke zpětnému rázu.
6. **Desky a jakékoli nadměrné obrobky podepřete, abyste minimalizovali nebezpečí skřípnutí kotouče a zpětného rázu.** Rozměrné obrobky mívají tendenci prohýbat se vlastní vahou. Podpěry je nutno umístit pod obrobek v blízkosti linie řezu a u okrajů obrobku, a to po obou stranách kotouče.
7. **Při provádění „kapsových řezů“ do stávajících stěn či jiných uzavřených míst zachovávejte zvýšenou opatrnost.** Vyčnívající kotouč může říznout do plynového, vodovodního či elektrického vedení nebo do jiných předmětů a může dojít ke zpětnému rázu.

Zvláštní bezpečnostní výstrahy pro kartáčování:

1. **Nezapomeňte, že drátěný kartáč i během běžného používání ztrácí kousky drátu. Nepřetěžujte dráty příliš vysokým tlakem na kartáč.** Odlétající kousky drátu mohou velmi lehce proniknout skrz tenký oděv a/nebo pokožku.
2. **Před použitím nechte kartáče běžet na provozní rychlost alespoň jednu minutu. Během této doby nikdo nesmí stát před kartáčem nebo za ním.** Uvolněné štětiny nebo dráty během doby záběhu odletí.
3. **Směřujte odlétávající části otáčejícího se drátěného kartáče od sebe.** Malé částčky a drobné úlomky drátu mohou být během používání těchto kartáčů vystřelovány vysokou rychlostí a mohou se zapíchnout ve vaší kůži.

Další bezpečnostní výstrahy:

1. **Nářadí je určeno k použití s brusnými tělisky z pojeného brusiva (brusné kameny) trvale upevněnými na hladké stopce bez závitů.**
2. **Před zapnutím spínače se přesvědčte, zda se tělísko nedotýká obrobku.**
3. **Před použitím nářadí na zpracovávaném obrobku jej nechejte na chvíli běžet. Sledujte, zda nevznikají vibrace nebo víklání, které by mohly signalizovat špatné nainstalované nebo nedostatečně vyvážené tělísko.**
4. **Při broušení používejte stanovený povrch tělíska.**
5. **Dávejte pozor na odletující jiskry. Držte nářadí tak, aby jiskry odletovaly mimo vás či jiné osoby a mimo hořlavé materiály.**
6. **Nenechávejte nářadí běžet bez dozoru. S nářadím pracujte, jen když je držíte v rukou.**
7. **Bezprostředně po ukončení práce se nářadí nedotýkejte; může dosahovat velmi vysokých teplot a popálit vám pokožku.**
8. **Dodržujte pokyny výrobce týkající se správné montáže a použití tělísek. Při manipulaci a skladování tělísek je nutno zachovávat opatrnost.**
9. **Zkontrolujte, zda je obrobek řádně podepřen.**
10. **Nepoužívejte nářadí k opracovávání materiálů obsahujících azbest.**
11. **Vždy zaujměte stabilní postoj. Při práci s nářadím ve výškách dbejte, aby se pod vámi nepohybovaly žádné osoby.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠VAROVÁNÍ: NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě předchozího použití) vedl k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. **NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ** či nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

Důležitá bezpečnostní upozornění pro akumulátor

1. **Před použitím akumulátoru si přečtete všechny pokyny a varovné symboly na (1) nabíječe, (2) akumulátoru a (3) výrobku využívajícím akumulátor.**

2. **Nerozebírejte akumulátor ani do něj nijak nezasahujte.** Může dojít k požáru, nadměrnému zahřátí nebo výbuchu.
3. **Pokud se příliš zkrátí provozní doba akumulátoru, přerušete okamžitě práci.** V opačném případě existuje riziko přehřívání, popálení nebo dokonce výbuchu.
4. **Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vypláchněte je čistou vodou a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.** Může dojít ke ztrátě zraku.
5. **Akumulátor nezkratujte:**
 - (1) **Nedotýkejte se svorek žádným vodivým materiálem.**
 - (2) **Neskladujte akumulátor v nádobě s jinými kovovými předměty, jako jsou hřebíky, mince, apod.**
 - (3) **Nevystavujte akumulátor vodě a dešti.** Zkrat akumulátoru může způsobit velký průtok proudu, přehřátí, možné popálení a dokonce i poruchu.
6. **Neskladujte a nepoužívejte nářadí a akumulátor na místech, kde může teplota překročit 50 °C (122 °F).**
7. **Nespalujte akumulátor, ani když je vážně poškozen nebo úplně opotřeben.** Akumulátor může v ohni vybuchnout.
8. **Akumulátor nesmí být proražen hřebíkem, řezán, drcen, házen či upuštěn na zem, ani nesmí dojít k nárazu tvrdého předmětu do něj.** Taková situace může způsobit požár, nadměrné zahřátí či výbuch.
9. **Nepoužívejte poškozené akumulátory.**
10. **Obsažené lithium-iontové akumulátory podléhají právním požadavkům na nebezpečné zboží.**

V případě komerční přepravy například externími dopravci je třeba dodržet zvláštní požadavky na balení a značení.

Pro přípravu zboží k přepravě je nutná konzultace s odborníkem na nebezpečný materiál. Dodržujte také případné podrobnější národní předpisy.

Odkryté kontakty přelepte izolační páskou či jinak zakryjte a akumulátory zabalte tak, aby se v balení nemohly pohybovat.
11. **Při likvidaci akumulátoru jej vyjměte z nářadí a zlikvidujte jej na bezpečném místě. Při likvidaci akumulátoru postupujte podle místních předpisů.**
12. **Akumulátor používejte pouze s výrobky specifikovanými společností Makita.** Instalace akumulátoru do nevyhovujících výrobků může způsobit požár, nadměrné zahřívání, explozi nebo únik elektrolytu.
13. **Pokud nářadí delší dobu nepoužíváte, je nutné z něj akumulátor vyjmout.**
14. **Během a po použití se může akumulátor zahřát, což může způsobit popáleniny nebo podráždění. Při manipulaci s horkými akumulátory dávejte pozor.**
15. **Nedotýkejte se koncovek na nářadí ihned po použití, protože ta může být horká a způsobit popáleniny.**
16. **Do koncovek, otvorů a zdířek na akumulátoru se nesmí dostat piliny, prach nebo jiné nečistoty.** To může způsobit zahřátí, vznícení, prasknutí a poruchu nářadí nebo akumulátoru, což může vést k popáleninám nebo zranění osob.
17. **Jestliže nářadí není zkonstruováno tak, že jej lze používat v blízkosti vysokého elektrického napětí, nepoužívejte akumulátor poblíž vedení s vysokým elektrickým napětím.** Mohlo by tím dojít k poruše či selhání nářadí či akumulátoru.
18. **Akumulátor uchovávejte mimo dosah dětí.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Používejte pouze originální akumulátory Makita. Používání neoriginálních nebo upravených akumulátorů může způsobit explozi akumulátoru a následný požár, zranění a jiné poškození. Zanáká tím také záruka společnosti Makita na nářadí a nabíječku Makita.

POZOR: Společnost Makita nenese odpovědnost za žádné nehody způsobené použitím neoriginálních akumulátorů Makita nebo akumulátorů, které byly upraveny. Originální akumulátory Makita jsou přísně posuzovány z hlediska compatibility s nářadím a nabíječkami Makita v souladu s platnou legislativou a bezpečnostními normami.

Tipy k zajištění maximální životnosti akumulátoru

1. **Akumulátor nabíjte dříve, než dojde k jeho úplnému vybití.** Pokud si povšimnete snížení výkonu nářadí, vždy jej zastavte a dobijte akumulátor.
2. **Nikdy nenabíjete úplně nabitý akumulátor.** Přebíjení zkracuje životnost akumulátoru.
3. **Akumulátor dobíjete při pokojové teplotě od 10 °C do 40 °C (50 °F až 104 °F).** Před nabíjením nechte horký akumulátor zchladnout.
4. **Když není akumulátor používán, vyjměte ho z nářadí či nabíječky.**
5. **Pokud se akumulátor delší dobu nepoužívá (déle než šest měsíců), je nutno jej dobít.**

POPIS FUNKCÍ

VAROVÁNÍ: Před nastavováním nářadí nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Nasazení a sejmutí akumulátoru

UPOZORNĚNÍ: Před nasazením či sejmutím akumulátoru nářadí vždy vypněte.

UPOZORNĚNÍ: Při nasazování či snímání akumulátoru pevně držte nářadí i akumulátor. V opačném případě vám může nářadí nebo akumulátor vyklouznout z rukou a mohlo by dojít k jejich poškození či ke zranění.

Při nasazování akumulátoru vyrovnejte jazyček na bloku akumulátoru s drážkou v krytu a zasuněte akumulátor na místo. Akumulátor zasuněte na doraz, až zazvukne na své místo. Není-li zcela zajištěn, uvidíte červený indikátor dle obrázku.

Chcete-li akumulátor sejmut, vysuňte jej se současným přesunutím tlačítka na přední straně akumulátoru.

► **Obr.1:** 1. Červený indikátor 2. Tlačítko 3. Akumulátor

UPOZORNĚNÍ: Akumulátor zasunujte vždy zcela tak, aby nebyl červený indikátor vidět. Jinak by mohl akumulátor ze zařízení vypadnout a způsobit zranění obsluze či přihlížejícím osobám.

UPOZORNĚNÍ: Akumulátor nenasazujte násilím. Nelze-li akumulátor zasunout snadno, nekvádáte jej správně.

Indikace zbývajcí kapacity akumulátoru

Stisknutím tlačítka kontroly na akumulátoru zjistíte zbývajcí kapacitu akumulátoru. Kontrolky indikátoru se na několik sekund rozsvítí.

► **Obr.2:** 1. Kontrolky 2. Tlačítko kontroly

Kontrolky			Zbývajcí kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			75 % až 100 %
			50 % až 75 %
			25 % až 50 %
			0 % až 25 %
			Nabíjte akumulátor.

Kontrolky			Zbývajcí kapacita
 Svítí	 Nesvítí	 Bliká	
			Došlo pravděpodobně k poruše akumulátoru.
			

POZNÁMKA: Kapacita udávaná indikátorem se může mírně lišit od skutečné kapacity v závislosti na podmínkách používání a teplotě prostředí.

POZNÁMKA: První kontrolka (zcela vlevo) bude blikat, když je systém ochrany akumulátoru v provozu.

Systém ochrany nářadí a akumulátoru

Nářadí je vybaveno systémem ochrany nářadí a akumulátoru. Tento systém automaticky přeruší napájení motoru, aby se prodloužila životnost nářadí a akumulátoru. Budou-li nářadí nebo akumulátor vystaveny některé z níže uvedených podmínek, nářadí se během provozu automaticky vypne:

Ochrana proti přetížení

Pokud se s nářadím či akumulátorem pracuje způsobem vyvolávajícím mimořádně vysoký odběr proudu, nářadí se automaticky a bez jakékoli signalizace vypne. V takové situaci nářadí vypněte a ukončete činnost, při níž došlo k přetížení nářadí. Potom nářadí zapněte a obnovte činnost.

Ochrana proti přehřátí

Při přehřátí nářadí/akumulátoru se nářadí automaticky vypne a světlo začne blikat. Nechte nářadí před opětovným zapnutím vychladnout.

Ochrana proti přílišnému vybití

V případě nedostačující kapacity akumulátoru se nářadí automaticky vypne. V takovém případě vyjměte akumulátor z nářadí a nabíjte jej.

Deaktivace ochranného blokování

Pokud se ochranný systém aktivuje opakovaně, nářadí se zablokuje.

V takové situaci nelze nářadí spustit ani po jeho vypnutí a opětovném zapnutí. Ochranné blokování lze deaktivovat vyjmutím akumulátoru, vložením do nabíječky akumulátorů a vyčkáním na dokončení nabíjení.

Ochrana proti jiným závadám

Ochranný systém je také navržen i pro jiné příčiny, které by mohly nářadí poškodit, a umožňuje automatické zastavení nářadí. Když se nářadí dočasně pozastaví nebo přestane pracovat, proveďte veškeré následující kroky k odstranění příčin.

1. Ujistěte se, že všechny spínače jsou ve vypnuté poloze, a poté nářadí znovu zapněte za účelem opětovného spuštění.

- Nabijte akumulátor(y) nebo jej (je) vyměňte za nabitý (nabité).
- Nechte nářadí a akumulátor(y) vychladnout.

Pokud se obnovou ochranného systému nedosáhne žádného zlepšení, obraťte se na místní servisní středisko Makita.

Zámek hřídele

VAROVÁNÍ: Nikdy neaktivujte zámek hřídele, když se pohybuje vřetenem. Mohlo by dojít k vážnému zranění nebo poškození nářadí.

VAROVÁNÍ: Ujistěte se, že se zámek hřídele po uvolnění zcela vrátil do své původní polohy.

Při instalaci a demontáži příslušenství lze zámek hřídele použít k zamezení otáčení vřetenem.

► Obr.3: 1. Zámek hřídele

Zapínání

Pouze pro model GD001G

UPOZORNĚNÍ: Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte, zda posuvný spínač správně funguje a zda se po stisknutí zadní části vrací do vypnuté polohy.

UPOZORNĚNÍ: K zajištění pohodlí obsluhy při delším používání lze přepínač zajistit v zapnuté poloze. Při zajišťování nářadí v zapnuté poloze buďte opatrní a nářadí pevně držte.

Nářadí se spouští přesunutím posuvného spínače do polohy „I“ (zapnuto). Pokud chcete pracovat nepřetržitě, zajistěte posuvný spínač stisknutím jeho přední koncové části.

Chcete-li nářadí vypnout, stiskněte zadní koncovou část posuvného spínače a přesuňte jej do polohy „O“ (vypnuto).

► Obr.4: 1. Posuvný spínač

Pouze pro model GD002G

UPOZORNĚNÍ: Před vložením akumulátoru do nářadí vždy zkontrolujte, zda spínací páčka funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.

UPOZORNĚNÍ: K zajištění vaší bezpečnosti je nářadí vybaveno odjišťovací páčkou zamezující nechtěnému spuštění nářadí. NIKDY nepoužívejte nářadí, jež lze spustit pouhou aktivací spínací páčky bez použití odjišťovací páčky. V takovém případě nářadí PŘED dalším použitím předejte našemu autorizovanému servisnímu středisku k řádné opravě.

UPOZORNĚNÍ: Za spínací páčku netahejte příliš silně, aniž byste zatáhli za odjišťovací páčku. Mohlo by dojít k poškození spínače.

UPOZORNĚNÍ: Odjišťovací páčku NIKDY neuchycujte lepicí páskou v aktivní poloze ani jinak nepotlačujte její funkci.

K zamezení náhodnému stisknutí spínací páčky je zařízení vybaveno odjišťovací páčkou. Nářadí spustíte stisknutím odjišťovací páčky směrem k obsluze a stisknutím spínací páčky. Pokud chcete nářadí vypnout, uvolněte spínací páčku.

► Obr.5: 1. Odjišťovací páčka 2. Spínací páčka

Otočný volič otáček

Rychlost otáčení lze regulovat přesunutím otočného voliče otáček. Níže uvedená tabulka ukazuje číslo na voliči a odpovídající rychlost otáček.

► Obr.6: 1. Otočný volič otáček

Hodnota	Otáčky
1	7 000 min ⁻¹
2	12 500 min ⁻¹
3	18 000 min ⁻¹
4	23 500 min ⁻¹
5	29 000 min ⁻¹

POZOR: Je-li nářadí provozováno dlouhou dobu nepřetržitě při nízké rychlosti, dojde k přetížení motoru a následně k selhání nářadí.

POZOR: Otočným voličem otáček lze otáčet pouze do polohy 5 a zpět do polohy 1. Voličem neotáčejte silou za polohu 5 nebo 1. Mohlo by dojít k poruše funkce regulace otáček.

Rozsvícení předního světla

UPOZORNĚNÍ: Nedívejte přímo do světla nebo jeho zdroje.

Přední světlo se rozsvítí na 10 sekund po instalaci akumulátoru nebo se rozsvítí nepřetržitě, když je spínač zapnutý.

Světlo automaticky zhasne asi 10 sekund po vypnutí spínače.

► Obr.7: 1. Přední světlo

Deaktivace nebo aktivace stavu světla

Pokud chcete deaktivovat nebo aktivovat stav světla, postupujte podle níže uvedeného postupu.

- Vložte do nářadí akumulátor.
- Na otočném voliči otáček nastavte hodnotu „5“.
- Otočením nastavte na otočném voliči otáček hodnotu „1“ a pak nastavte opět hodnotu „5“.

POZNÁMKA: Stav světla lze změnit do 10 sekund po vložení akumulátoru. Jakmile je spínač zapnutý, stav světla nelze změnit, a to ani v případě, že k tomu dojde do 10 sekund od vložení akumulátoru.

POZNÁMKA: Stav světla lze také změnit nastavením otočného voliče otáček na „1“ – „5“ – „1“.

POZNÁMKA: Chcete-li znovu nastavit stav světla, nejprve vyjměte akumulátor a poté nastavte otočný volič otáček.

POZNÁMKA: Stav světla bude stejný, jaký byl nastaven při posledním použití nářadí.

Funkce prevence neúmyslného opětovného spuštění

Když je vkládán akumulátor a spínač je v poloze zapnuto, nářadí se nespustí. Chcete-li nářadí spustit, vypněte spínač a pak jej znovu zapněte.

Technologie aktivního snímání zpětné vazby

Nářadí elektronicky detekuje situace, při kterých by mohlo dojít k zablokování kotouče nebo příslušenství. V takové situaci se nářadí automaticky vypne, aby se zastavilo další otáčení vřetene (nefunguje jako prevence zpětného rázu). Chcete-li nářadí znovu spustit, nejdříve jej vypněte, odstraňte příčinu náhlého poklesu rychlosti otáčení a poté nářadí znovu zapněte.

Funkce měkkého spuštění

Funkce měkkého spuštění omezí ráz při spuštění.

Regulátor konstantních otáček

Pomocí této funkce lze získat hladký povrch, protože rychlost otáčení se udržuje na konstantní hodnotě i při zatížení.

Elektrická brzda

Elektrická brzda se aktivuje po vypnutí nářadí. Brzda nefunguje v případě, kdy je náhle přerušeno napájení s přepínačem v zapnuté poloze, například při nechtěném vyjmutí akumulátoru.

SESTAVENÍ

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na nářadí se vždy přesvědčte, zda je vypnuté a je vyjmutý akumulátor.

Instalace nebo sejmutí příslušenství

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Použijte správnou velikost kužele kleštiny odpovídající příslušenství, které chcete použít.

POZOR: Nedotahujte matici kleštiny bez vložení příslušenství. Mohlo by dojít ke zlomení kužele kleštiny.

Používání zámku hřídele

Pevně stiskněte zámek hřídele, aby se vřeteno nemohlo otáčet. Povolte matici kleštiny proti směru hodinových ručiček a vložte do ní příslušenství. Utáhněte matici kleštiny ve směru hodinových ručiček pomocí klíče.
► **Obr.8:** 1. Zámek hřídele 2. Klíč 3. Příslušenství 4. Matice kleštiny

Použití dvou klíčů

Povolte matici kleštiny proti směru hodinových ručiček a vložte do ní příslušenství. Jedním klíčem přidržte vřeteno. Pomocí druhého klíče matici kleštiny otočením po směru hodinových ručiček pevně dotáhněte.

► **Obr.9:** 1. Klíč 2. Příslušenství 3. Maticе kleštiny

POZNÁMKA: Pokud nemůžete vložit příslušenství do matice kleštiny ani po jejím povolení, může překážet kužel kleštiny. V takovém případě sejměte matici kleštiny a upravte polohu kužele kleštiny.

Příslušenství by nemělo z matice kleštiny vyčnívat o více než 10 mm. Překročení této vzdálenosti by mohlo způsobit vibrace a zlomení hřídele.

► **Obr.10**

Výměna kužele kleštiny

1. Povolte matici kleštiny a sejměte ji.
 2. Vyměňte namontovaný kužel kleštiny za požadovaný kužel kleštiny.
 3. Opět namontujte matici kleštiny.
- **Obr.11:** 1. Maticе kleštiny 2. Kužel kleštiny

Pokud nelze kužel kleštiny vyjmout, sevřete kužel kleštiny prodlouženými rovnými kleštěmi a vyjměte jej.

Aby se zamezilo deformaci kužele kleštiny, nevyvíjejte při sevření nadměrnou sílu.

► **Obr.12:** 1. Kužel kleštiny

PRÁCE S NÁŘADÍM

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Vyvíjte na nářadí mírný tlak. Bude-li na nářadí vyvíjen příliš velký tlak, bude mít povrch nízkou kvalitu a dojde k přetížení motoru.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Po vypnutí nářadí se příslušenství ještě otáčí.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Držte nářadí pevně oběma rukama.

⚠️ UPOZORNĚNÍ: Při používání příslušenství, které se prodává na trhu, se vždy ujistěte, že jmenovité otáčky příslušenství jsou alespoň stejné jako maximální otáčky vyznačené na nářadí.

Zapněte nářadí, aniž by se příslušenství dotýkalo obrobku, a počkejte, dokud příslušenství nedosáhne plné rychlosti. Poté zlehka přiložte příslušenství na obrobek.

► **Obr.13**

POZNÁMKA: Při bočním broušení můžete pomalým pohybem nářadí doleva dosáhnout dobrého výsledku.

ÚDRŽBA

⚠ UPOZORNĚNÍ: Před zahájením kontroly nebo údržby nářadí se vždy ujistěte, zda je vypnuté a je vyjmut akumulátor.

POZOR: Nikdy nepoužívejte benzín, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

K zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými nebo továrními servisními středisky společnosti Makita s využitím náhradních dílů Makita.

Obnovování brusného tělíska

V případě „zanesení“ brusného tělíska různým materiálem je třeba ho obnovit ohrnovacím kamenem.

Čištění větracích otvorů

Nářadí a větrací otvory je nutno udržovat v čistotě. Větrací otvory nářadí čistěte pravidelně nebo kdykoliv dojde k jejich zablokování.

► **Obr.14:** 1. Výfukový otvor 2. Sací otvor

Z přísavacího otvoru sejměte protiprachový kryt a vyčistěte jej, aby mohl vzduch volně cirkulovat.

► **Obr.15:** 1. Protiprachový kryt

POZOR: Jestliže se protiprachový kryt ucpe prachem či jiným materiálem, vyčistěte jej. Pokud budete pokračovat v provozu s ucpáným protiprachovým krytem, může dojít k poškození nářadí.

VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Pro nářadí Makita popsané v tomto návodu doporučujeme používat následující příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství lze používat pouze pro stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na místní servisní středisko společnosti Makita.

- Brusná tělíska
- Kužel kleštiny (3 mm, 6 mm, 8 mm, 1/4", 1/8")
- Matice kleštiny
- Klíč 13
- Originální akumulátor a nabíječka Makita

POZNÁMKA: Některé položky seznamu mohou být k nářadí přibaleny jako standardní příslušenství. Přibalené příslušenství se může v různých zemích lišit.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885B23-972 EN, PL, HU, SK, CS, UK, RO, DE 20250522
